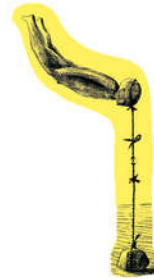




BOUBLE



ROUTES

ROTTE URBANE

TRACCIATI EUROPEI.

SENTIERI.

**RO.U.T.E.S.** è un progetto ideato da **DOUBLE** con l'obiettivo di aprire le porte di Roma ad un gruppo di artisti provenienti da tutta Europa, coinvolgendo la città, i suoi circuiti d'arte contemporanea e gli spazi di transito quotidiano.

Nel luogo urbano per eccellenza, dove strade e storie si intrecciano, gli artisti saranno i protagonisti del progetto di riqualificazione e decoro della stazione Monti/Cavour della Metro B, lasciando le loro tracce con opere permanenti.

La stazione, che risale agli anni '50, si trova nel cuore di Monti, l'antica suburra e primo rione di Roma. Rimasta inalterata nella sua struttura, attraverso questo intervento riacquisterà il fascino del quartiere di cui è simbolo, tornato agli splendori di fine Ottocento pur conservando l'antica anima capitolina.

RO.U.T.E.S intende presentare le opere del collettivo SCORBUT all'interno di una location prestigiosa, accompagnate da filmati che racconteranno in modo dinamico e suggestivo sia il backstage dell'ideazione e dell'allestimento della mostra, che il work-in-progress del processo di riqualificazione della stazione Monti/Cavour.

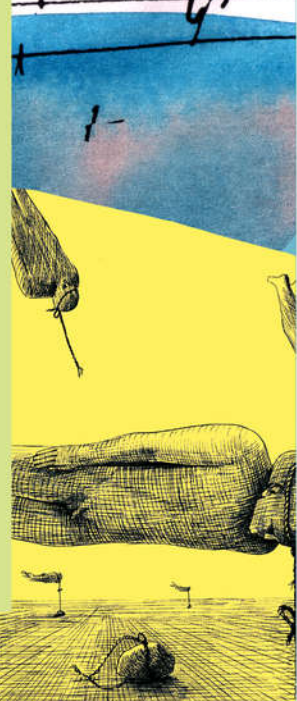
Il Progetto prevede la realizzazione di un evento in cui diverse forme espressive, statiche e dinamiche, solleciteranno la creatività degli artisti ospiti e saranno affiancate da musicisti, dj e performer.

Questa esperienza sarà la sintesi dei temi evocati dagli artisti, combinati in totale sintonia come in un circo, un circo sussurrato e poetico, un circo del sogno, in cui performance e attività collaterali siano comunque studiate per soddisfare ogni tipo di pubblico.

♪ jumping at the Woodside !

Il Collettivo **SCORBUT**, con base a Parigi, è formato da artisti di varie nazionalità operanti in Francia.

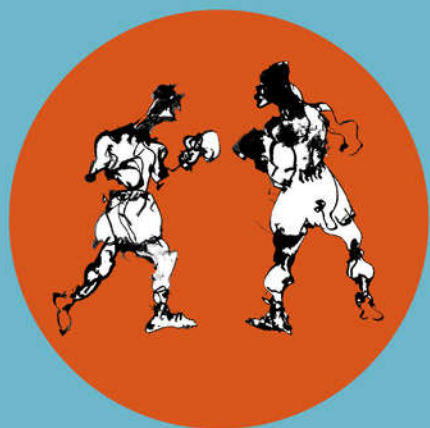
Fondato nel 1998 da Cabu, Wozniak e Kerleroux, vira negli anni dalla vignetta all'arte tout-court e arriva, oggi, ad affiancare al disegno satirico l'illustrazione, la pittura, la street art, le videoproiezioni, la scultura, l'incisione, le locandine cinematografiche, le copertine di dischi e la moda.



DOUBLE

I  
MEMBRI  
DI  
SCORBUT...

Kerleroux (1936, Besançon, Francia. Presidente del collettivo) è vignettista, illustratore e giornalista. Pubblica i suoi primi disegni nel 1965 e da allora in poi pubblicherà sui più importanti giornali francesi (Libération, Le Monde, ecc.). Entra a Le Canard Enchaîné nel 1971 e ancora oggi tiene la sua rubrica "Les gens" su Le Monde. Le sue vignette raccontano la vita sociale e politica della Francia e del mondo da un punto di vista disincantato e a tratti perfido ma comunque irresistibile.



BOUBLE

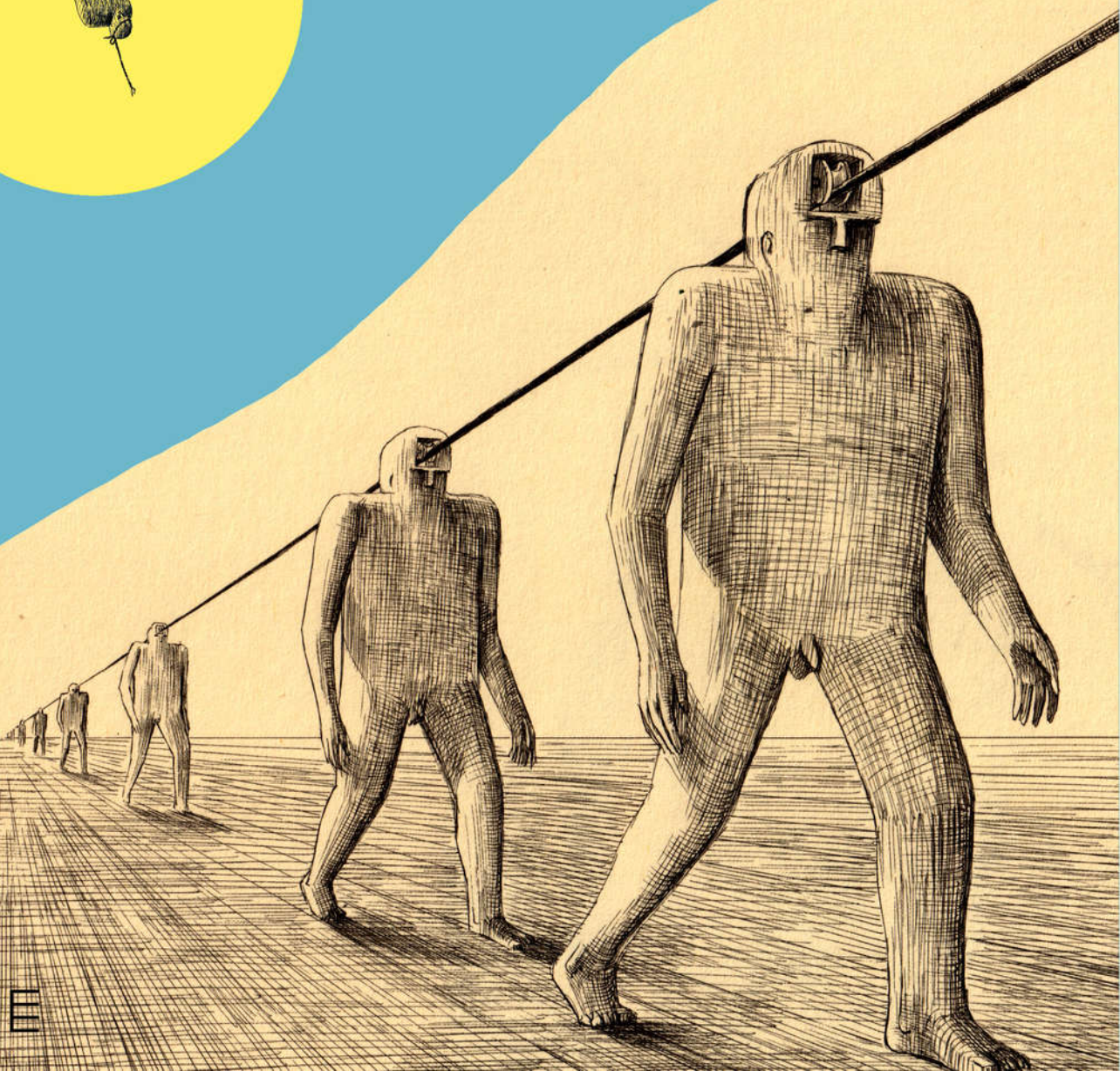
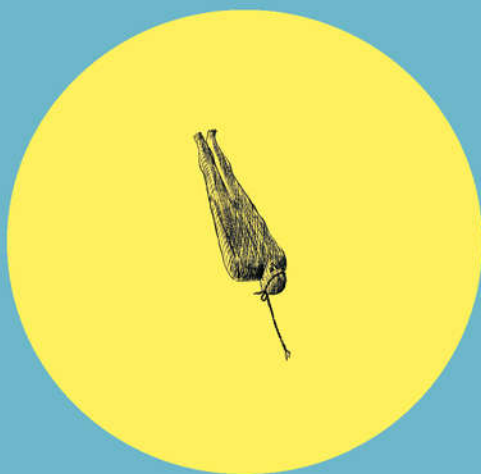


Wozniak (1954, Cracovia, Polonia. Animatore del collettivo) cresce tra arte e giornalismo, fondando già al liceo un giornale satirico. Entra alla scuola di Belle Arti ma interrompe gli studi. Vero autodidatta, espone giovanissimo a Cracovia e a Buffalo, negli Stati Uniti. Collabora con compagnie teatrali (scenografie, costumi, locandine), gruppi musicali, stampa, ecc. Viene assunto come vignettista dal giornale Polytyka e, nel 1980 partecipa attivamente alla propaganda di Solidarnosc e alla campagna di scioperi. Fonda il suo primo giornale satirico indipendente, Wryi (letteralmente: "In faccia"), dove pubblica articoli e caricature. Per via del suo impegno, viene arrestato alla fine del 1981 durante lo stato d'assedio. Sarà rilasciato tre mesi dopo con l'obbligo di lasciare la Polonia. Nel giugno del 1982 arriva a Parigi dove ottiene asilo politico e dove risiede ancora oggi.

Collabora con la stampa francese e, nel 1986, pubblica il suo primo disegno per Le Canard Enchaîné dove, ancora oggi, illustra l'attualità politica e la rubrica cinematografica. Collabora regolarmente anche con Le Monde, Le Monde diplomatique, Le Nouvel Observateur e altri. Bulimico del lavoro, realizza poster per il Consiglio dell'Europa, festival jazz, associazioni umanitarie e altri eventi culturali. Realizza video musicali, copertine di dischi (per Manu Chao, Archie Shepp e orchestre jazz), lavora con France 2 e realizza diversi film animati. Pubblica diversi libri da solo o con altri (Cabu, Michel Piquemal, Ignacio Ramonet, Ramon e Manu Chao). Nonostante la sua versatilità in campo artistico (vignette e illustrazioni, street art, videoproiezioni e molto altro), Wozniak non ha mai smesso di dipingere.

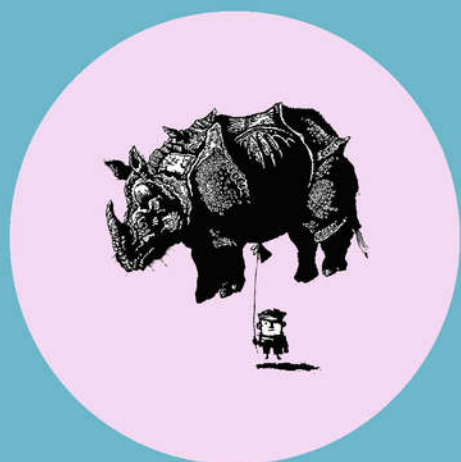


Cardon (1936, Le Havre, Francia) è illustratore e vignettista. Dopo aver vissuto le difficili condizioni del secondo dopoguerra, dal 1958 frequenta la scuola di Belle Arti di Tolone dove studia litografia, in seguito pratica l'incisione e la scultura. Pubblica i suoi primi disegni nel 1961 e da allora in poi collabora con diverse riviste. Nel 1968 comincia la collaborazione con alcuni artisti che poi approderanno a Charlie Hebdo sul quale pubblicherà una serie di fumetti tra il 1970 e il 1978. Realizza scenografie e cartoni animati e, con Kerleroux e altri, fonda la rivista Le Père Denis. Collabora regolarmente con Le Monde e Le Canard Enchaîné e, parallelamente, espone i suoi disegni in tutta Europa.



BOUBLE

Makina (1986, Budapest, Ungheria) studia arte grafica al liceo e poi all'università, durante la quale trascorre un anno all'Accademia di Belle Arti di Macerata per studiare pittura, scultura e incisione. Dal 2005 espone regolarmente in Ungheria, Francia, Italia e altri paesi europei con una tappa negli Stati Uniti. Ha vinto diversi premi e collabora con giornali satirici e associazioni di artisti in Ungheria e a Parigi, dove vive.

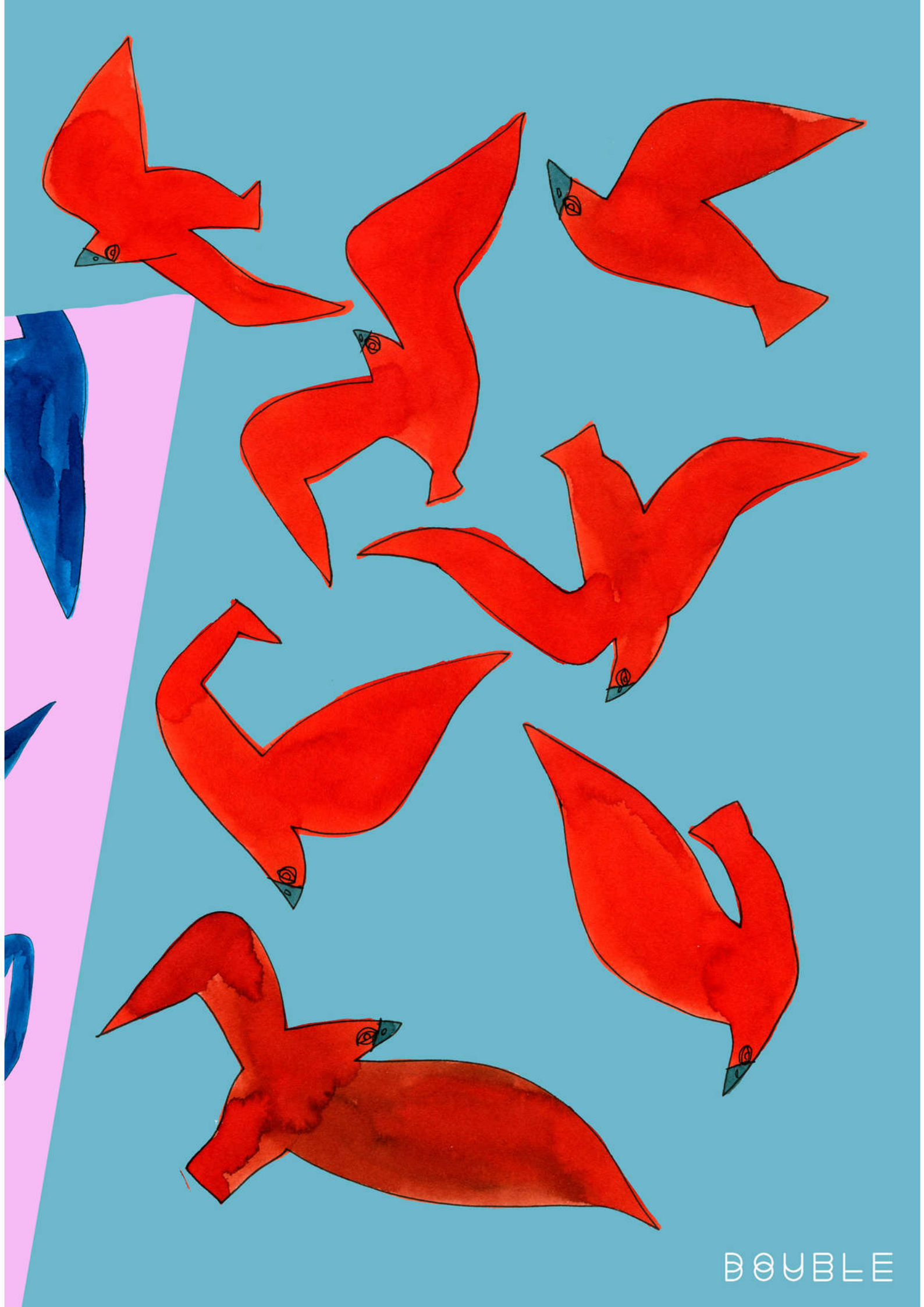


A MAKINA

DOUBLE

Gde Adelina (1994, Almaty, Kazakistan) lascia il suo paese a 14 anni per trasferirsi a San Pietroburgo dove studia arti plastiche. A 19 anni parte per un lungo viaggio attraverso l'Europa e l'Asia. Il suo grande talento le permette di stabilire numerosi contatti con il mondo dell'arte: artisti, galleristi, editori. Nonostante la giovane età, possiede una tecnica che le permette di essere a suo agio in diversi campi: illustrazione, disegno satirico, pittura acrilica, street art, fumetto, poster, scultura, moda. Ha già esposto in Kazakistan, Uzbekistan, Russia, Parigi e ha illustrato diversi libri in russo, in inglese e in francese.

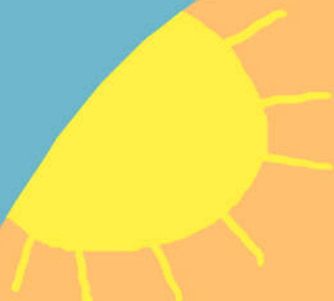




BOUBLE

Cabu (Chalons-en-Champagne 1938 - Parigi 2015),  
vittima dell'attentato a Charlie Hebdo del 7 gennaio 2015,  
è stato un fumettista, vignettista e disegnatore.  
Studia arte all'Ecole Estienne a Parigi e pubblica i suoi  
primi disegni nel 1954. Durante la guerra d'Algeria è  
costretto ad arruolarsi, pubblica disegni sul giornale  
dell'esercito e in seguito diventa un convinto antimilitarista.  
Nel 1960 fonda con altri la rivista Hara-Kiri e,  
tra gli anni '70 e '80, diventa un artista popolare,  
collaborando con la televisione e con Le Canard Enchaîné  
e Charlie Hebdo. Sarà ricordato nel corso dell'esposizione  
attraverso le sue vignette.





Provenienti da esperienze e luoghi diversi,  
i membri di Scorbut sanno bene cosa significhi  
incrociare percorsi in realtà urbane spesso ostili.

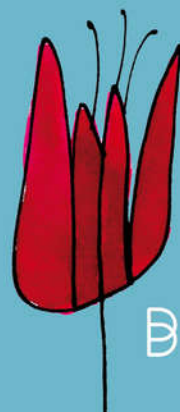
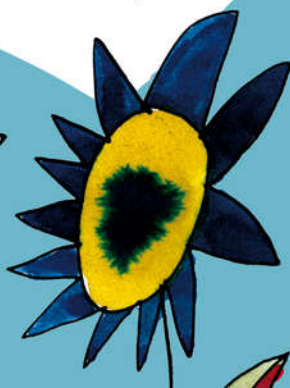
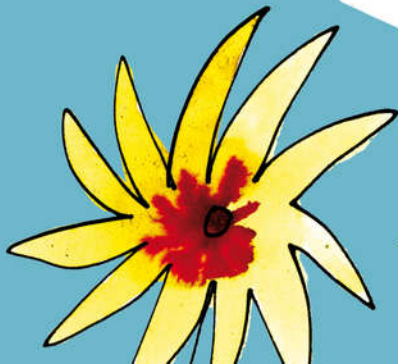
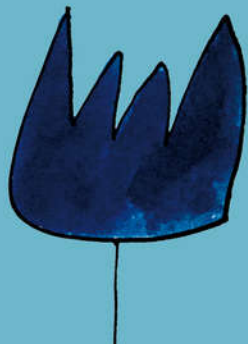
LASCIARE TRACCE  
TRACCIARE PERCORSI  
PERCORRERE SENTIERI

Le immagini e i colori si influenzano a vicenda,  
le linee decise e le tinte vive dell'arte dell'Est modificano  
i contorni delle scolorite metropoli dell'occidente,  
trasformandole da rifugio di fortuna in casa.  
Una fragile sicurezza che nutre l'ispirazione  
degli artisti, permettendo loro di arricchire la comunità.

Wozniak dalla Polonia e Gde Adelina dal Kazakistan, divisi da quarant'anni e migliaia di chilometri, hanno incrociato le loro strade a Parigi, di fronte a un murales. Insieme agli altri membri di SCORBUT metteranno a punto le opere che arricchiranno l'esposizione, la riqualificazione della metropolitana e l'evento di chiusura.



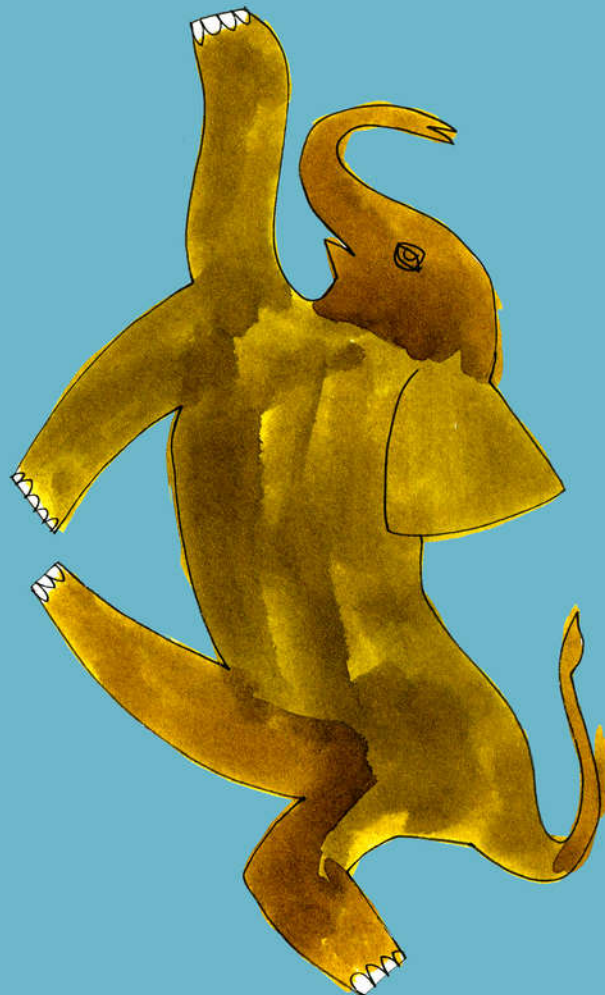




BOUBLE

L'esposizione, arricchita da installazioni create per l'occasione, sarà dedicata all'illustrazione e alle altre forme artistiche espressione dei membri del collettivo.

Stili e influenze artistiche diverse si intrecceranno ancora, esaltando l'identità degli artisti e lasciando in dono alla città opere permanenti che restituiranno prestigio al paesaggio urbano.



# DOUBLE

L'Associazione culturale **DOUBLE** ha lo scopo di valorizzare le realtà storico-artistiche ed etnico-sociali al fine di promuovere la crescita individuale e collettiva.

Dalla ricerca scientifica alle iniziative a scopo umanitario, da quattro anni Double continua a dimostrare il suo impegno nel sociale sostenendo iniziative rivolte alla cultura, all'arte, al design e alla moda, nelle quali la rete Double ha dimostrato non solo grande competenza, ma soprattutto quella passione necessaria per renderle uniche.

## *Principali Eventi Realizzati*

2012: Double inaugura la sua presenza nel territorio capitolino, co-producendo l'evento "AT LAND" del Designer Fabrizio Talia, nella Galleria D'Arte Moderna.

2013: Primo evento interamente prodotto da Double: "NUS: La Moda veste l'Architettura", manifestazione inaugurata al Chiostro del Bramante e successivamente ospitata al MACRO.

2013: In Piazza del Campidoglio, dà vita a "AVE TA.G" (TA.G. è acronimo di Talenti Giovani), una sfilata che celebra la suggestiva unione tra Moda e Sport, premiando le "giovani eccellenze" emerse tra gli oltre 300 ragazzi partecipanti.

2014: Ancora in Piazza del Campidoglio con la seconda edizione di TA.G: la Moda e lo Sport fanno da cornice a una sfida tra giovani stilisti, con opportunità di stage in aziende del settore moda, per i giovani vincitori.

2015: In occasione della Settimana Europea della Mobilità e in collaborazione con ATAC, il progetto "TAGGHIAMOCI" coniuga i temi delle precedenti edizioni di TAG con la Promozione Agricola e Agroalimentare delle eccellenze italiane e la Mobilità Sostenibile.

2011-2015: "Call To Love", è un format interamente ideato da Double, per supportare progetti umanitari nazionali e internazionali. Con cadenza annuale, sotto questa etichetta, Double realizza iniziative a sostegno dello sviluppo sociale e dell'infanzia in difficoltà.

## **CONTATTI:**

Via di Vigna Stelluti 157, Roma

+39 06 3292805

+39 339 2153546

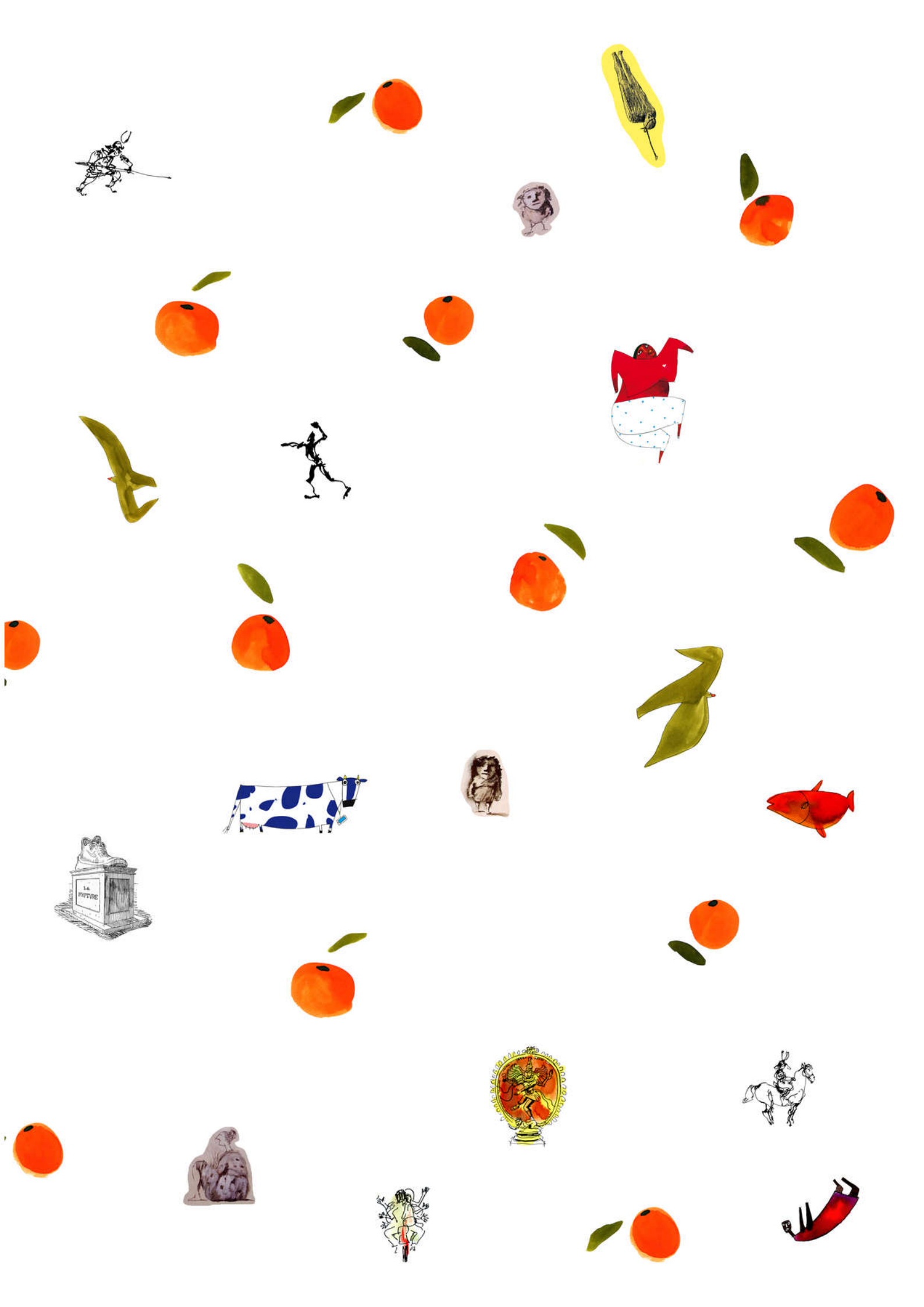
[www.doublestudio.org](http://www.doublestudio.org)  
[infodoublestudio@gmail.com](mailto:infodoublestudio@gmail.com)

- Quanto contenuto nel presente documento è di proprietà intellettuale di Double.

- Non è pertanto permesso alcun utilizzo e/o realizzazione né parziale né totale di quanto in esso contenuto senza una specifica autorizzazione scritta.

- Le eventuali violazioni saranno tempestivamente perseguite a norme delle vigenti leggi.

DOUBLE



BOUBLE

